



DIEFLEX 
technische produkte

TODO-Matic[®]
Trockenkupplungen



INFORMATIONEN



8

TECHNISCHE DETAILS

8

EIGENSCHAFTEN

9

ZERTIFIKATE / ZULASSUNGEN

9

FUNKTIONSWEISE

10

GRÖSSENÜBERSICHT

11

SELEKTIERUNG VON TROCKENKUPPLUNGEN

13

DRUCKSTUFEN

26

BETRIEBSHINWEISE

30

INSTALLATION UND WARTUNG



MUTTERKUPPLUNGEN



VATERKUPPLUNGEN



KAPPEN & STOPFEN



SPEZIALWERKZEUGE



MUTTERKUPPLUNGEN MIT INNENGEWINDE 14

MUTTERKUPPLUNG 56 MM / 70 MM / 105 MM 15

MUTTERKUPPLUNG 119 MM / 164 MM / 238 MM 16

VATERKUPPLUNGEN MIT INNENGEWINDE 17

VATERKUPPLUNG 56 MM / 70 MM / 105 MM 18

VATERKUPPLUNG 119 MM / 164 MM / 238 MM 19

VATERKUPPLUNGEN MIT FLANSCH

VATERKUPPLUNG 56 MM / 70 MM / 105 MM 20

VATERKUPPLUNG 119 MM / 164 MM / 238 MM 21

STAUBKAPPEN 1" - 6" 22

BLINDSTOPFEN 1" - 6" 23

DRUCKFESTE KAPPEN 2" - 4" 24

SPEZIALWERKZEUGE 25



Sicherer Transport von Flü



TODO



ssigkeiten

Wir freuen uns, die TODO-Matic® Produktreihe der Dry-Break® Trockenkupplungen vorstellen zu können. Mit mehr als 40 Jahren Erfahrung konnten die Produkte in Design und Funktionalität stetig verbessert werden.

Mit Größen von 1" bis 6" und einer breiten Palette an unterschiedlichsten Werkstoff-Optionen bieten die TODO-Matic® Dry-Break® Kupplungen alle Möglichkeiten für den sicheren Transport von Flüssigkeiten für alle Industriezweige.

Für den sicheren Transport von aggressiven oder auch hochwertigen Medien vertrauen die großen Offshore-, Chemie-, Pharma- und Petrochemie- Unternehmen bereits heute auf TODO-Matic® Kupplungen.

Entwickelt für den einfachen und sicheren Umgang mit minimalem Bedieneinsatz. TODO-Matic® Kupplungen bieten eine unschlagbare Kombination aus Technik-, Sicherheits- und Leistungsmerkmalen.



40 Jahre Erfahrung und W



TODO



wissen

Erfahrung schafft Vertrauen. So genießt die TODO-Matic® Produktreihe weltweit ein sehr großes Vertrauen. Wertvolle und aggressive Medien können sicher umgeschlagen werden - auch unter anspruchsvollen Bedingungen. TODO-Matic® setzt dadurch die Standards in der Industrie.

Höhere Gewinnmargen und Sicherheitseigenschaften werden mit dem TODO-MATIC® Sortiment und dem minimalen Restproduktverlust hinsichtlich Trennung, sowie praktisch keinen Verschüttungen, gewährleistet.

Weniger Produktverlust ist gleichbedeutend mit mehr Produkt für Ihren Kunden und mehr Geld für Ihr Unternehmen.

TODO MATIC® Kupplungen sind extrem zuverlässig, verfügen über ein Minimum an beweglichen Teilen, erfordern wenig Bedieneringriffe und reduzieren damit das Risiko von menschlichem Versagen. Kunden erfreuen sich an deutlich verbesserter operativer und diffuser Emissionsleistung.

Technische Details

Größen:	1" (2,5cm) bis 6" (15,2cm).
Werkstoffe:	Aluminium, Messing oder Edelstahl 316L, andere Werkstoffe auf Anfrage
Dichtungen:	FKM (Viton®), NBR (Nitril), EPDM, Chemraz®, Kalrez®, andere Werkstoffe auf Anfrage
Betriebsdruck:	10 bar bis 25 bar
Prüfdruck:	Betriebsdruck + 50%
Sicherheitsfaktor:	5:1
Verbindungen:	BSP- und NPT- Gewinde. DIN-, ASA-, TW- und TTMA Flansche (für Vater- und Mutterteil erhältlich). Andere Gewinde oder Flansche auf Anfrage
Kompatibilität:	NATO STANAG 3756

Viton® und Kalrez® sind eingetragene Warenzeichen von DuPont Performance Elastomers.
Chemraz® ist eingetragenes Warenzeichen von Green-Tweed.



Eigenschaften

- Ventile öffnen und schließen sich automatisch beim Verbinden bzw. Trennen
- Ein-Hand-Bedienung ohne zusätzliche Hebel und Schalter
- Vor dem Abkuppeln sind die Ventile garantiert verschlossen
- Minimaler Restverlust beim Abkuppeln (z.B. maximal 0.35cc bei 2" DN50)
- Kuppeln und Abkuppeln auch unter Druck möglich
- Extrem zuverlässig, nur wenige bewegliche Bauteile
- Robuste Konstruktion, keine externen Betriebskomponenten
- Auch mit Codierung erhältlich um Kreuzkontaminationen zu vermeiden
- Reduziert Verschüttung auf das Minimum
- Deutliche Verbesserung der Emissionswerte während des Betriebes
- Verringert die Möglichkeit von menschlichem Versagen im laufenden Betrieb
- Verbessert die Effizienz

Zertifikate / Zulassungen

- Vd-TÜV Zulassung, gegenüberliegende Markierung TÜ.AGG.162-93
- ADR, RID, IMDG und VDI-rules 2440, part 3.3.1.3.
- CE-Markierung, EU-Richtlinie 97/23/EC (PED) und 94/9/EC (ATEX) konform.
- Hergestellt nach EN ISO 9001:2008.
- Zertifiziert nach ISO 14001:2004.
- Hergestellt nach EN 13480 und EN 13445.
- TÜV Zulassung nach EN 14432:2006 für Varterteile und Druckfeste Kappen

Die hier gemachten Angaben beziehen sich auf Produkte, die in Margate, U.K. hergestellt wurden.



TODO



Einfache Funktionsweise

Durch Drehen des Mutterteils um 15° im Uhrzeigersinn werden die Kupplungen sicher miteinander verbunden. Die Ventile sind noch geschlossen und werden erst geöffnet, wenn eine weitere Drehung um 90° bis zum Anschlag stattfindet. Nun ist der volle Durchfluss garantiert. Um die Ventile zu schließen und die Kupplungen zu trennen, sind die vorgenannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchzuführen.

Größenübersicht

1" TODO-MATIC® Dry-Break® (DN19 – DN32, Ø56 mm)

- Speziell für die Anwendung mit kleinerer Bohrung vorgesehen
- Einhandbedienung
- Hoher Durchfluss
- Minimale Freisetzung bei Trennung
- Zusätzliche Selektivitätsmöglichkeit um Kreuzkontamination von Produkten zu verhindern



2" TODO-MATIC® Dry-Break® (DN40 – DN50, Ø70 mm)

- Geeignet für vielfältige Anwendungen
- Verfügbar in verschiedener Auswahl an Materialien und Konfigurationen
- Bietet einen schnellen und sicheren Umschlag



2½" TODO-MATIC® Dry-Break® (DN65 - DN80, Ø105 mm)

- Ideal für Tankwagen und Luftfahrtanwendungen
- Geeignet für die Übertragung einer Vielzahl an Flüssigkeiten
- Stabiles integriertes Drehgelenk
- Ergonomisches Design
- Stabile Konstruktion



3" TODO-MATIC® Dry-Break® (DN80, Ø119 mm)

- Übliche Verwendung in Bahn- und Straßen Beladung/Entladung
- Solide Bauweise
- Ergonomisches Design
- Hoher Durchfluss
- Keine Verschüttungen
- Die natürliche Wahl für NATO Betankungs-Standardisierung



4" TODO-MATIC® Dry-Break® (DN100, Ø164 mm)

- Das kompakteste und leichteste selbstdichtende 4-Zoll-Kupplungssystem auf dem Markt
- Zu den Anwendungen gehören:
 - Offshore-Umschlag von Treibstoff und
 - Trinkwasser von Schiff zu Förderplattform
 - Bunkern von Flugtreibstoff
 - Beladung/Entladung von Kesselwagen
 - Umschlag von Chemikalien
- Schnelle Verbindung und Trennung



6" TODO-MATIC® Dry-Break® (DN150, Ø238 mm)

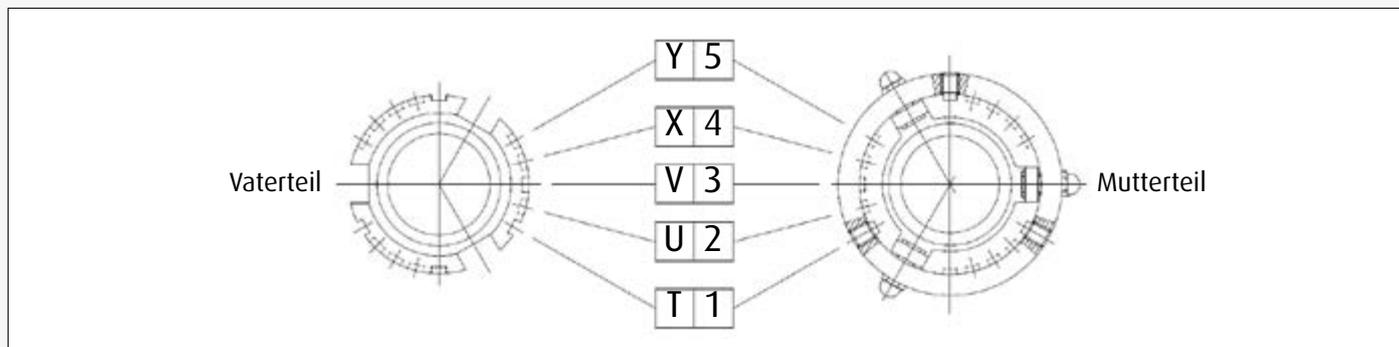
- Ideal für den Landanschluss von Schiff oder Binnenschiff
- Deutlich schnellere Übertragung als jede andere Flanschkupplung
- Einhaltung von Umweltstandards
- Bietet echte Einsparungen in der Durchlaufzeit
- Standardmäßig drehbare Hebeöse



Selektierung von Trockenkupplungen

Zur Vermeidung versehentlicher Produktverwechslungen und -kontamination können TODO-Kupplungen mit einem Selektivsystem ausgestattet werden. Abhängig von Kupplungsgröße und gewünschter Kompatibilität gibt es eine unterschiedliche Anzahl möglicher Selektivpositionen.

Selektivität Ø 56mm



Jede Kupplung kann mit einer Codierung gemäss der 2 folgenden Möglichkeiten ausgewählt werden: von T bis Y mit 5 Alternativen oder von 12 bis 45 mit 10 Alternativen (siehe Tabelle). Bei Bestellung bitte die gewünschte Codierung hinter der Artikelnummer der Kupplung angeben, z.B. ### /SEL T oder ### /SEL 12.

Optional - Selektivitäten zur Auswahl

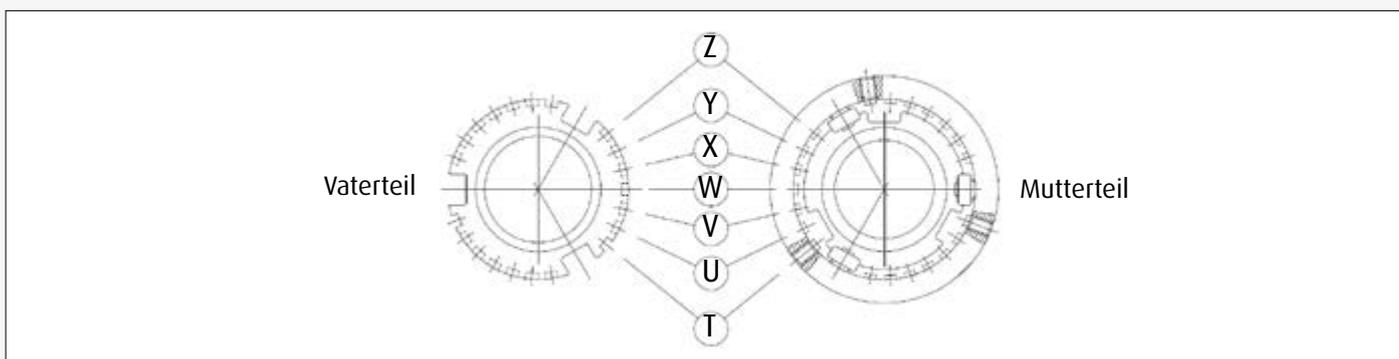
Mit 5 Alternativen

T	U	V	X	Y
---	---	---	---	---

Mit 10 Alternativen

12	13	14	15	23
24	25	34	35	45

Selektivität Ø 70mm



Jede Kupplung kann mit einer Codierung von TU bis YZ mit 21 Alternativen ausgewählt werden (siehe Tabelle). Bei Bestellung bitte die gewünschte Codierung hinter der Artikelnummer der Kupplung angeben, z.B. ###/SEL TU.

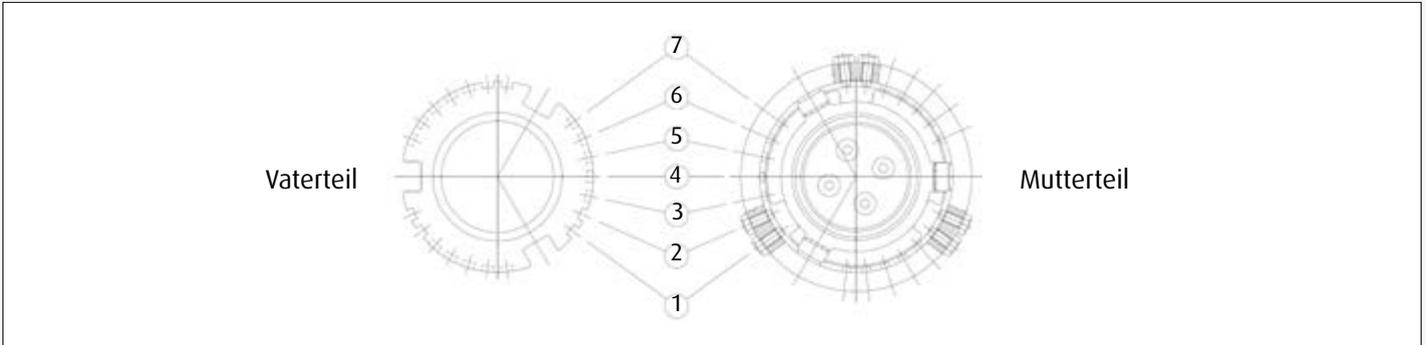
Optional - Selektivitäten zur Auswahl

Mit 21 Alternativen

TU	TV	TW	TX	TY	TZ	UV
UW	UX	UY	UZ	VW	VX	VY
VZ	WX	WY	WZ	XY	XZ	YZ

Selektierung von Trockenkupplungen

Selektivität Ø 105mm



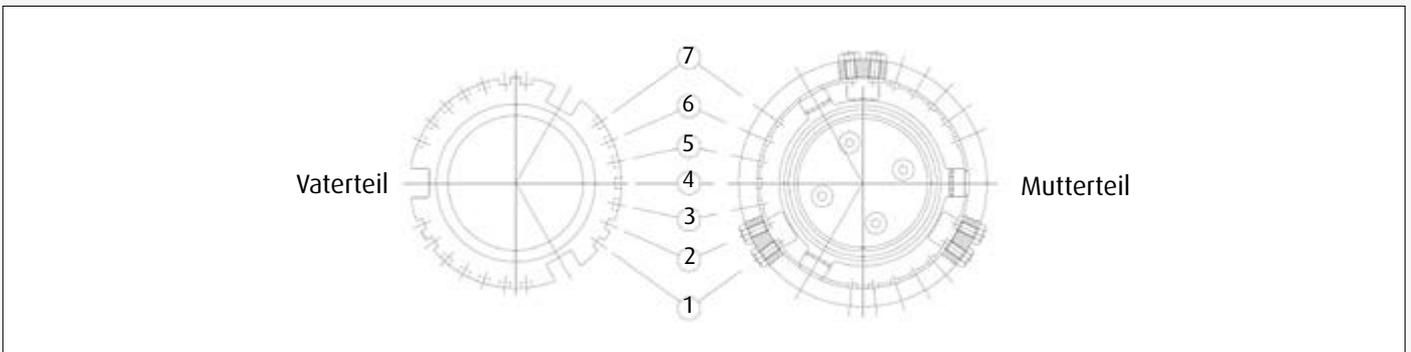
Jede Kupplung kann mit einer Codierung von 12 bis 67 mit 21 Alternativen ausgewählt werden (siehe Tabelle). Bei Bestellung bitte die gewünschte Codierung hinter der Artikelnummer der Kupplung angeben, z.B. ###/SEL 12.

Optional - Selektivitäten zur Auswahl

Mit 21 Alternativen

12	13	14	15	16	17	23
24	25	26	27	34	35	36
37	45	46	47	56	57	67

Selektivität Ø 119mm



Jede Kupplung kann mit einer Codierung von 12 bis 67 mit 21 Alternativen ausgewählt werden (siehe Tabelle). Bei Bestellung bitte die gewünschte Codierung hinter der Artikelnummer der Kupplung angeben, z.B. ###/SEL 12.

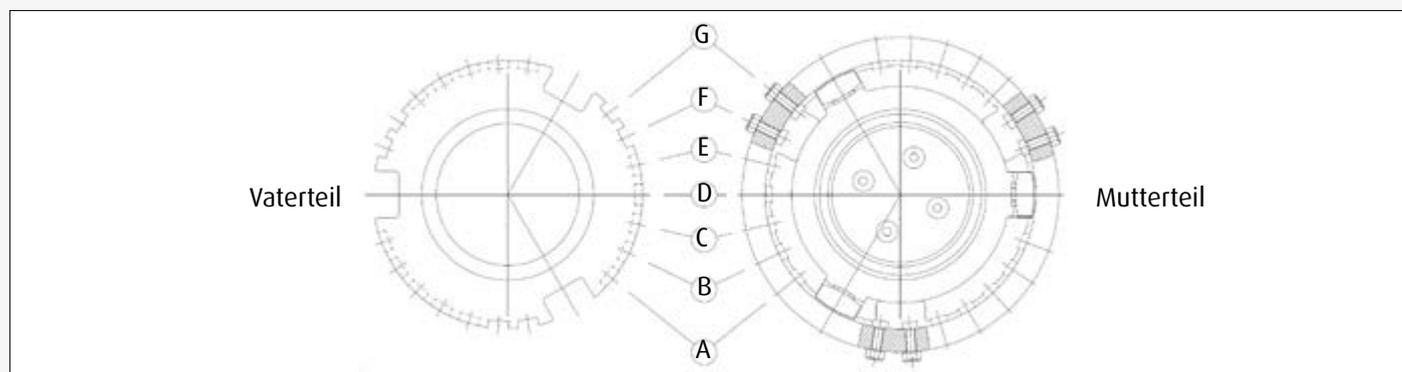
Optional - Selektivitäten zur Auswahl

Mit 21 Alternativen

12	13	14	15	16	17	23
25	25	26	27	34	35	36
37	45	46	47	56	57	67

Selektierung von Trockenkupplungen

Selektivität Ø 164mm



Jede Kupplung kann mit einer Codierung von AB bis FG mit 21 Alternativen ausgewählt werden (siehe Tabelle). Bei Bestellung bitte die gewünschte Codierung hinter der Artikelnummer der Kupplung angeben, z.B. ###/SEL 12.

Optional - Selektivitäten zur Auswahl

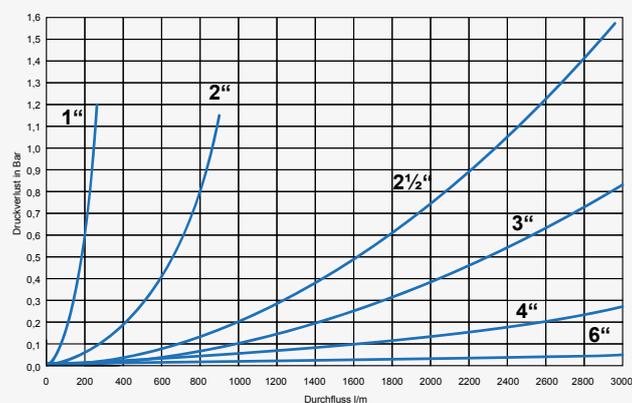
Mit 21 Alternativen

AB	AC	AD	AE	AF	AG	BC
BD	BE	BF	BG	CD	CE	CF
CG	DE	DF	DG	EF	EG	FG

Druckstufen

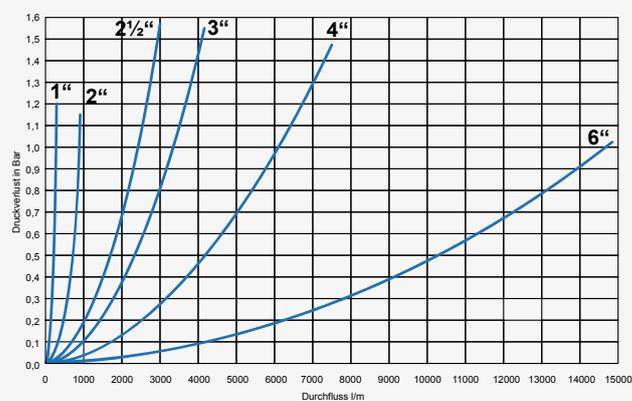
TODO-Matic® DRY-BREAK® Kupplungen bieten eine hohe Durchfluss-Kapazität.

Medium: Wasser bei einer Temperatur von 20°C.



Druckverlust von 1" bis 6", Skala von 0-3000 l/min.

Medium: Wasser bei einer Temperatur von 20°C.



Druckverlust von 1" bis 6", Skala von 0-15000 l/min.



TODO Trockenkupplungen

Mutterteile mit Innengewinde, DIN ISO 228 (BSP)

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

Beschreibung

Anschluss
■ DIN EN ISO 228-G (BSP)

Werkstoff
■ Aluminium (Al)
■ Messing (Ms)
■ Edelstahl (SS)

weitere Werkstoffe auf Anfrage

Werkstoff Kupplungsdichtung

- Viton®
- Viton® GF
- Chemraz®
- Kalrez®
- NBR
- EPDM

Maximaler Betriebsdruck

- Aluminium 10 bar
- Edelstahl 25 bar
- Messing 10 bar

Optional erhältlich

- Codierung, um Produktmischungen zu vermeiden
- andere Dichtungsqualitäten
- Fragen Sie Ihren DIEFLEX Fachberater



56



TODO-Mutterkupplung, IG, 56 mm, DN25

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

Optional

- Auf Kundenwunsch ist diese Kupplung auch mit einem Hebel erhältlich.

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (Gewinde)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112100200204	56	20	G 3/4"	Viton®	Al
112100200404					Ms
112100200104					SS
112100250204	56	25	G 1"	Viton®	Al
112100250404					Ms
112100250104					SS
112100320204	56	32	G 1 1/4"	Viton®	Al
112100320404					Ms
112100320104					SS

70



TODO-Mutterkupplung, IG, 70 mm, DN50

Einsatzgebiet

- Anlagen
 - Tankwagen und Kesselwagen
 - Container
 - Flugzeugtreibstoff-Tankläger
 - Offshore
 - pharmazeutische / petrochemische Industrie
- Auch in Ausführung mit zwei Hebeln verfügbar*

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112100400204	70	40	G 1 1/2"	Viton®	Al
112100400404					Ms
112100400104					SS
112100500204	70	50	G 2"	Viton®	Al
112100500404					Ms
112100500104					SS

105



TODO-Mutterkupplung, IG, 105 mm, DN65

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112100650204	105	65	G 2 1/2"	Viton®	Al
112100650404					Ms
112100650104					SS
112100651204	105	80	G 3"	Viton®	Al
112100651404					Ms
112100651104					SS

TODO-Mutterkupplung, IG, 119 mm, DN80

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112100800204	119	80	G 3"	Viton®	Al
112100800404					Ms
112100800104					SS



119

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie.

TODO-Mutterkupplung, IG, 164 mm, DN100

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112101000204	164	100	G 4"	Viton®	Al
112101000404					Ms
112101000104					SS



164

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie.

TODO-Mutterkupplung, IG, 238 mm, DN150

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112101500204	238	150	G 6"	Viton®	Al
112101500404					Ms
112101500104					SS



238

Einsatzgebiet

- Offshore

TODO Trockenkupplungen

Vaterteile mit Innengewinde, DIN ISO 228 (BSP)



Beschreibung

Anschluss

- DIN EN ISO 228-G (BSP)

Werkstoff

- Aluminium (Al)
- Messing (Ms)
- Edelstahl (SS)

weitere Werkstoffe auf Anfrage

Werkstoff Kupplungsdichtung

- Viton®
- Viton® GF
- Chemraz®
- Kalrez®
- NBR
- EPDM

Maximaler Betriebsdruck

- Aluminium 10 bar
- Edelstahl 25 bar
- Messing 10 bar

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

KENNEN SIE SCHON...

unseren **TODO Reparatur-Service?**

Denn nicht jede Kupplung muss bei Defekt entsorgt werden!

Profitieren Sie:

- Ein Kostenvoranschlag ist kostenlos
- Reparatur erfolgt erst nach Kundenfreigabe
- faire Kosten
- Auf Wunsch erhalten Sie eine Reparaturbox als Leihgabe für den bequemen Transport.
- DIEFLEX ist TODO-Service Partner

Optional erhältlich

- Codierung, um Produktvermischungen zu vermeiden
- andere Dichtungsqualitäten
- Fragen Sie Ihren DIEFLEX Fachberater

TODO-Vaterkupplung, IG, 56 mm, DN25

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112200200204	56	20	G 3/4"	Viton®	Al
112200200404					Ms
112200200104					SS
112200250204	56	25	G 1"	Viton®	Al
112200250404					Ms
112200250104					SS
112200320204	56	32	G 1 1/4"	Viton®	Al
112200320404					Ms
112200320104					SS



56

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

TODO-Vaterkupplung, IG, 70 mm, DN50

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112200400204	70	40	G 1 1/2"	Viton®	Al
112200400404					Ms
112200400104					SS
112200500204	70	50	G 2"	Viton®	Al
112200500404					Ms
112200500104					SS



70

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

TODO-Vaterkupplung, IG, 105 mm, DN65

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112200651204	105	65	G 2 1/2"	Viton®	Al
112200651404					Ms
112200651104					SS
112200650204	105	80	G 3"	Viton®	Al
112200650404					Ms
112200650104					SS



105

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

119



TODO-Vaterkupplung, IG, 119 mm, DN80

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112200800204	119	80	G 3"	Viton®	Al
112200800404					Ms
112200800104					SS

164



TODO-Vaterkupplung, IG, 164 mm, DN100

Einsatzgebiet

- Anlagen
- Tankwagen und Kesselwagen
- Container
- Flugzeugtreibstoff-Tankläger
- Offshore
- pharmazeutische / petrochemische Industrie

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112201000204	164	100	G 4"	Viton®	Al
112201000404					Ms
112201000104					SS

238



TODO-Vaterkupplung, IG, 238 mm, DN150

Einsatzgebiet

- Offshore

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Gewinde	Dichtung	Werkstoff
112201500204	238	150	G 6"	Viton®	Al
112201500404					Ms
112201500104					SS

TODO-Vaterkupplung, Flansch, 56 mm, DN25

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Flansch	Dichtung	Ws
112300200104	56	20	PN 10/16 - PN25/40 Type B	Viton®	SS
112300250104	56	25	PN 10/16 - PN25/40 Type B	Viton®	SS
112300250105	56	25	PN 10/16 Type C	Viton®	SS
112300320104	56	32	PN 10/16 - PN25/40 Type B	Viton®	SS
112300400104	56	40	PN 10/16 - PN25/40 Type B	Viton®	SS
112300500104	56	50	PN 10/16 - PN25/40 Type B	Viton®	SS



56

Einsatzgebiet

- Anlagen
 - Tankwagen und Kesselwagen
 - Container
 - Flugzeugtreibstoff-Tanklager
 - Offshore
 - pharmazeutische / petrochemische Industrie
- Andere Flanschabmessungen auf Anfrage.

TODO-Vaterkupplung, Flansch, 70 mm, DN50

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Flansch	Dichtung	Ws
112300400204	70	40	PN25/40 Type B	Viton®	Al
112300400404	70	40	PN25/40 Type B	Viton®	Ms
112300401100	70	40	PN25/40 Type B	Viton®	SS
112300500204	70	50	PN 10/16 Type B	Viton®	Al
112300500404	70	50	PN 10/16 Type B	Viton®	Ms
112300500105	70	50	PN 10/16 Type B	Viton®	SS
112300500106	70	50	PN 25/40 Type B	Viton®	SS
112300500107	70	50	PN 25/40 Type E	Viton®	SS
112300500108	70	50	PN 25/40 Type F	Viton®	SS



70

Einsatzgebiet

- Anlagen
 - Tankwagen und Kesselwagen
 - Container
 - Flugzeugtreibstoff-Tanklager
 - Offshore
 - pharmazeutische / petrochemische Industrie
- Andere Flanschabmessungen auf Anfrage.

TODO-Vaterkupplung, Flansch, 105 mm, DN65

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Flansch	Dichtung	Ws
112300650204	105	65	PN 10/16 Type B	Viton®	Al
112300650404	105	65	PN 10/16 Type B	Viton®	Ms
112300650104	105	65	PN 10/16 Type B	Viton®	SS
112300652404	105	65	TW1	Viton®	Ms
112300800204	105	80	PN 10/16 Type B	Viton®	Al
112300800404	105	80	PN 10/16 Type B	Viton®	Ms
112300800104	105	80	PN 25/40 Type B	Viton®	SS



105

Einsatzgebiet

- Anlagen
 - Tankwagen und Kesselwagen
 - Container
 - Flugzeugtreibstoff-Tanklager
 - Offshore
 - pharmazeutische / petrochemische Industrie
- Andere Flanschabmessungen auf Anfrage.

119



TODO-Vaterkupplung, Flansch, 119 mm, DN80

Einsatzgebiet

- Anlagen
 - Tankwagen und Kesselwagen
 - Container
 - Flugzeugtreibstoff-Tankläger
 - Offshore
 - pharmazeutische / petrochemische Industrie
- Andere Flanschabmessungen auf Anfrage.

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Flansch	Dichtung	Ws
112300800205	119	80	PN 10/16 Type B	Viton®	Al
112300800405	119	80	PN 10/16 Type B	Viton®	Ms
112300800105	119	80	PN 10/16 Type B	Viton®	SS
112300800106	119	80	PN 25/40 Type B	Viton®	SS
112300800107	119	80	PN 25/40 Type E	Viton®	SS
112300800108	119	80	PN 25/40 Type F	Viton®	SS
112300800111	119	80	TW1	Viton®	Ms
112301000106	119	100	PN 10/16 Type B	Viton®	SS

164



TODO-Vaterkupplung, Flansch, 164 mm, DN100

Einsatzgebiet

- Anlagen
 - Tankwagen und Kesselwagen
 - Container
 - Flugzeugtreibstoff-Tankläger
 - Offshore
 - pharmazeutische / petrochemische Industrie
- Andere Flanschabmessungen auf Anfrage.

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Flansch	Dichtung	Ws
112301001204	164	100	PN 10/16 Type B	Viton®	Al
112301001404	164	100	PN 10/16 Type B	Viton®	Ms
112301001104	164	100	PN 10/16 Type B	Viton®	SS
112301002204	164	100	TW3	Viton®	Al

238



TODO-Vaterkupplung, Flansch, 238 mm, DN150

Einsatzgebiet

- Offshore
- Andere Flanschabmessungen auf Anfrage.

Bestellnummer	Kupplungs- \emptyset (in mm)	Nennweite (DN)	Flansch	Dichtung	Ws
112301501204	238	150	PN 10/16 Type B	Viton®	Al
112301501404	238	150	PN 10/16 Type B	Viton®	Ms
112301501104	238	150	PN 10/16 Type B	Viton®	SS

105



TODO Staubkappen

1" - 6" in Aluminum und Edelstahl
für Varterteil inkl. verzinktem Stahldraht-Halteseil

Anwendung

- zum Schutz des Varterteils vor Schmutz, Verwitterung und mechanischer Beschädigung.

Beschreibung

Kupplungsdurchmesser

- 56 - 238 mm

Werkstoff

- Aluminium (Al)
- Edelstahl (SS)
- NBR blau

weitere Werkstoffe auf Anfrage erhältlich.

Werkstoff Dichtung

- Viton®

Beständigkeit

- NBR für AdBlue® geeignet.

Bestellnummer	Nennweite (DN)	Kupplungs-ø (in mm)	Dichtung	Werkstoff
112000250104	20-40 (¾" - 1½")	56	-	SS
112000250204	20-40 (¾" - 1½")	56	-	Al
112000251204	20-40 (¾" - 1½")	56	Viton®	Al
112000500104	40-50 (1½" - 2")	70	Viton®	SS
112000500204	40-50 (1½" - 2")	70	Viton®	Al
112000500500	50 (2")	70	-	NBR blau
112000650104	65 (2½")	105	Viton®	SS
112000650204	65 (2½")	105	Viton®	Al
112000800104	80 (3")	119	Viton®	SS
112000800204	80 (3")	119	Viton®	Al
112001000104	100 (4")	164	Viton®	SS
112001000204	100 (4")	164	Viton®	Al
112001500204	150 (6")	238	Viton®	Al



Staubkappe für 56 mm

Staubkappe für 238 mm



2" Staubkappe für AdBlue®

TODO Blindstopfen

1" - 6" in Aluminum und Edelstahl
für Mutterteil inkl. verzinktem Stahldraht-Halteseil

105



Bestellnummer	Nennweite (DN)	Kupplungs-ø (in mm)	Dichtung	Werkstoff
112500250104	20-40 (¾" - 1½")	56	Viton®	SS
112500250204	20-40 (¾" - 1½")	56	Viton®	Al
112500500104	40-50 (1½" - 2")	70	Viton®	SS
112500500204	40-50 (1½" - 2")	70	Viton®	Al
112500650104	65 (2½")	105	Viton®	SS
112500650204	65 (2½")	105	Viton®	Al
112500800104	80 (3")	119	Viton®	SS
112500800204	80 (3")	119	Viton®	Al
112501000104	100 (4")	164	-	SS
112501000204	100 (4")	164	-	Al
112501150204	150 (6")	238	Viton®	Al

Anwendung

- zum Schutz des Mutterteils vor Schmutz, Verwitterung und mechanischer Beschädigung.

Beschreibung

Kupplungsdurchmesser

- 56 - 238 mm

Werkstoff

- Aluminium (Al)
- Edelstahl (SS)

weitere Werkstoffe auf Anfrage erhältlich.

Werkstoff Dichtung

- Viton®



Blindstopfen für 56 mm



Blindstopfen für 238 mm

TODO Spezialwerkzeuge

Für die korrekte Montage/Demontage von TODO-Matic® Vater- und Mutterteil.

Bestellnummer	Beschreibung	Kupplungs-ø (in mm)	Abbildung
112700650100 112700750100	Werkzeug für Rollenaustausch	2½" (105 mm) 3" (119 mm)	1 1
112710250100 112710500100 112710650100 112710750100 112711000100	Werkzeug für Montage/Abbau von Mutterteilen	1" (56 mm) 2" (70 mm) 2½" (105 mm) 3" (119 mm) 4" (164 mm)	2 2 2 2 3
112720650100 112720750100 112721000100	Montageschlüssel für Vater- und Mutterteil	2½" (105 mm) 3" (119 mm) 4" (164 mm)	4 4 4
112730250100 112730500100 112730650100 112730750100 112731000100	Werkzeug zum Entleeren von Schlauchkupplungen	1" (56 mm) 2" (70 mm) 2½" (105 mm) 3" (119 mm) 4" (164 mm)	5 5 5 5 5
112740250100 112740500100 112740650100 112740750100 112741000100	Werkzeug zum Entleeren von Tankkupplungen	1" (56 mm) 2" (70 mm) 2½" (105 mm) 3" (119 mm) 4" (164 mm)	6 6 6 6 6
112750250200 112750500200 112750650200 112750750200 112751000200	Aufbewahrungsvorrichtung (Aluminium)	1" (56 mm) 2" (70 mm) 2½" (105 mm) 3" (119 mm) 4" (164 mm)	7 7 7 7 7
112760250200 112760500200 112760750200	Aufbewahrungsvorrichtung (Edelstahl)	1" (56 mm) 2" (70 mm) 3" (119 mm)	7 7 7
112770000100	O-Ring Montage-Werkzeugsatz		8
112780500100	Montage-Werkzeugsatz für Tankkupplung 2" (Edelstahl)	2" (70 mm)	9



Betriebshinweise

Die Nutzungshinweise gelten als unverbindliche Ergänzung zu Ihren betrieblichen Arbeitsabläufen.

Todo-Matic & Todo-Gas Kupplungen sind konzipiert für den bulk Transport von Flüssigkeiten und Gasen. Die notwendigen Werkstoffe, einschließlich der Dichtungen, sollten bereits vor Nutzung festgelegt worden sein. Im Zweifel überprüfen Sie dieses vor Verwendung!

Die Todo-Matic und Todo-Gas Kupplungen sind alle mit dem maximalen Betriebsdruck, der nicht überschritten werden sollte, markiert.

Bei sorgfältigem Umgang und regelmäßiger Wartung können diese Kupplungen über Jahre sicher und problemlos eingesetzt werden.

Auf Anfrage bieten wir entsprechende Service-Anweisungen für Todo-Matic & Todo-Gas Kupplungen an.

Die Lebenserwartung sowie die Wartungshäufigkeit der Kupplungen ist abhängig von vielen Einflüssen, wie z.B. Verwendungen pro Tag, Betriebsdrücke, Kontaminationen usw.. Der wichtigste Faktor, nach einer korrekten Spezifikation von Medium, Werkstoff und Dichtung, ist der korrekte Einsatz der Kupplungen.

Die nachfolgenden Informationen sind entstanden, um Sie beim korrekten Einsatz der Kupplungen zu unterstützen.



1. Tägliche Überprüfung

Die Schlauchkupplung sollte zu Beginn des Tages einer Sicht- und Funktionsprüfung unterzogen werden.

- Überprüfen Sie die Dichtflächen der Kupplungen auf Sauberkeit und Korrosion.
- Überprüfen Sie Schlauch und Kupplung auf äußere Schäden und eventuell Leckagen.
- Führen Sie eine Sichtprüfung des Kupplungseinganges durch.
- Überprüfen Sie die drei Rollen auf Gängigkeit.
- Überprüfen Sie den Kupplungseingang auf Defekte und ob dieser frei von Fremdkörpern ist.
- Gibt es Anzeichen von Schäden an der Dichtung? Sind Schnitte oder Fehlstücke sichtbar?
- Ist die einwandfreie Funktion des Drehgelenks gegeben?
- Bei erster Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit prüfen, damit eine reibungslose Nutzung möglich ist.
- Sollten bei vorgenannten Punkten Beschädigungen aufgefallen sein, so ist sofort zu handeln und die Kupplung muss ausgetauscht werden. Nutzen Sie hierzu gerne den DIEFLEX Reparaturservice. Näheres erfahren Sie bei Ihrem DIEFLEX Kundenbetreuer. Ein Funktionstest sollte nach jeder Wartungsprüfung erfolgen.



Jedes Varterteil am Fahrzeug bzw. der Gegenstelle sollte vor Kupplung und Inbetriebnahme einer Sichtprüfung unterzogen werden. Ist die Dichtfläche frei von Beschädigungen? Ist die Kupplung sauber? Gibt es sonstige, sichtbare Beschädigungen?

2. Verbindung herstellen und trennen

a) Stellen Sie sicher, dass alle relevanten Absperrventile geschlossen sind (gemäß Standard Operating Procedure) und dass an der Schlauchkupplung kein Pumpdruck besteht. Wir sind uns bewusst, dass nicht alle Ladestellen individuelle Pumpsysteme haben, die abgeschaltet werden können. Wenn ein gemeinsames Pumpsystem eingesetzt wird, sollte das Absperrventil direkt an der Einlaufstrecke der Schlauchkupplung geschlossen werden. Alle Flüssigkeitsventile am Fahrzeug sollten geschlossen werden.

b) Bringen Sie die Schlauchkupplung und den Schlauch in Position, um den Anschluss vorzunehmen. Achten Sie darauf, das Ende der Schlauchleitung zu stützen, sodass die Kupplung mit der richtigen Ausrichtung zum Adapter zeigt.

Es muss unbedingt sichergestellt werden, dass die Kupplung während des Anschlussvorgangs nicht das gesamte Gewicht der Schlauchleitung trägt.

Die Ladearme sollten in der Anschlussphase in einen neutralen Zustand ausgewuchtet werden. Sobald der Anschluss erfolgt ist, ist die Kupplung am Adapter befestigt und in der Lage, eine angemessene Axialbelastung zu bewältigen.

Die Griffe haben keinerlei Verwendungszweck, außer eine Unterstützung bei der Handhabung zu bieten. Verwenden Sie daher keine zusätzlichen Werkzeuge, Rohre etc., um den Anschluss durchzuführen.



c) Wenn die Schlauchkupplung ordnungsgemäß gestützt ist, sollte diese leicht über den Adapter gleiten. Die drei Walzen rasten in den drei Öffnungen in einer von drei Positionen bei den Hauptpunkten mit 120 Grad ein.



Damit die Kupplung leicht zum Adapter gerichtet werden kann und dabei gleichzeitig die Schlauchleitung stützt, sollte die Kupplung gedreht werden und vorsichtig in Richtung des Adapters geschoben werden. Sie merken, wie sich die Kupplung ca. 1" (25 mm) nach vorne bewegt.



Betriebshinweise

d) Während die Kupplung noch immer die Schlauchleitung stützt, drehen Sie die Kupplung um ca. 100 Grad im Uhrzeigersinn. Bei Beginn der Drehung spüren Sie einen geringen Widerstand. Die Stärke des Widerstands hängt von dem Basisdruck und dem Tankdruck ab.

Je höher der Druck, desto größer ist die erforderliche Anstrengung, um die Kupplung anzuschließen. Nach Abschluss der 100-Grad-Drehung merken Sie einen deutlichen Stopp.

Versuchen Sie nicht, die Einheit weiter zu drehen. Eine weitere Drehung zieht den Anschluss nicht weiter fest oder öffnet die Ventile mehr, sondern führt zu unnötigen Schäden.

Die Kupplungsventile sind nun geöffnet und der Ladevorgang kann gestartet werden.



e) Die Abläufe des Absperrventilbetriebs bzw. des Pumpbetriebs sollten den Betriebsanweisungen entnommen werden. Dennoch ist zu bevorzugen, dass das Absperrventil als letztes Ventil in der Abfolge geöffnet wird und dass die Pumpe abgeschaltet wird. Dies verringert einen möglichen Anschwelleffekt auf die Kupplungsdichtungen, welcher häufig mit automatisch betriebenen Ventilsystemen in Verbindung gebracht wird. In jenen Fällen, in denen das Fach zwischen der Tankeinheit oder Schlauchleinheit und dem Absperrventil vollständig mit einer Flüssigkeit gefüllt ist, kann der Kupplungsvorgang erschwert werden; insbesondere, wenn sich das Absperrventil nahe an der Schlauchleinheit oder an der Tankeinheit befindet. Dieser Zustand wird als Quetschflüssigkeit bezeichnet und erschwert den Kupplungsvorgang, da die Flüssigkeit hoch inkompressibel ist und nirgendwohin entweichen kann. Wenn dies der Fall ist, muss das Absperrventil hinter der Schlauchleinheit oder der Tankeinheit als erstes geöffnet werden oder ein Adapter mit einem speziellen Überdruckventil installiert werden.

f) Der Trennungsvorgang ist ähnlich wie der Anschlussvorgang, nur in umgekehrter Reihenfolge.

Bevor ein Trennversuch unternommen wird, sollten vorzugsweise alle Absperrventile geschlossen werden und die Pumpen nach Möglichkeit abgeschaltet werden.

Wenn ein gemeinsames Pumpsystem eingesetzt wird, sollte jeglicher Durchfluss durch die Kupplung mithilfe der Absperrventile und nicht mithilfe der Kupplung gestoppt werden. Sollte die Trennung der Kupplung aufgrund der Quetschflüssigkeit etwas erschwert sein, sollte das Ventil hinter der Kupplung genau wie bei dem Adapter als letztes geschlossen werden.

Vorzugsweise sollte das Absperrventil am Fahrzeug gemäß den Hinweisen in Abschnitt (e) als erstes geschlossen werden, solange dies mit Ihren Standard Operating Procedures vereinbar ist.

g) Drehen Sie die Kupplung gegen den Uhrzeigersinn, während Sie die Schlauchleitung weiter stützen. Möglicherweise spüren Sie am Ende der Drehung einen leichten „Knall“-Effekt, wenn die Flüssigkeiten mit einem erhöhten Dampfdruck übertragen werden. Dies ist normal.

Versuchen Sie nicht, die Kupplung weiter zu drehen. Dies führt nicht zu einer weiteren Lockerung des Anschlusses oder zu einer Sicherung der Dichtung, sondern verursacht unnötige Schäden.



h) Ziehen Sie die Kupplung vom Adapter ab, während Sie noch immer die Schlauchleitung stützen. Möglicherweise spüren Sie einen geringen

Widerstand aufgrund von abgedichtetem Vakuum.
Wenn die Kupplung ordnungsgemäß gestützt wird, lässt sich diese leicht vom Adapter lösen.



j) Die Schlauchleitung sollte so verstaut werden, dass keine Sachschäden entstehen. Lassen Sie das Ende der Schlauchleitung nicht fallen und verstauen Sie es nicht am Boden. Der mitgelieferte Staubstecker sollte immer angebracht werden.



k) Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung der Tankeinheit (falls angebracht) wieder aufgesetzt und befestigt wird. Siehe separate Betriebshinweise für druckdichte Todo-Abdeckungen.



l) Verwenden Sie keine anderen Gegenstände für die Bedienung der Kupplungen, außer den dafür vorgesehenen Griffen. Die Griffe wurden speziell konzipiert, um eine ausreichende Unterstützung bei der Bedienung zu bieten.

Sollten sich die Kupplungen versteifen oder schwer zu bedienen sein, liegt ein Defekt vor und die Kupplungen sollten vor dem weiteren Gebrauch inspiziert werden.

Die Kupplungen dürfen unter keinen Umständen übermäßigen Belastungen ausgesetzt werden. Der Einsatz von beschädigten oder defekten Geräten kann ernsthafte Auswirkungen auf die Sicherheit haben.

Ordnungsgemäße Installation und Wartung

Alle Todo-Matic & Todo-Gas Kupplungen sind für einen reibungslosen Betrieb in einer breiten Palette von Anwendungen und Betriebsbedingungen konzipiert.

Der verlässliche und sichere Betrieb hängt von einer ordnungsgemäßen Installation und dem Umgang mit den Geräten ab. Eine regelmäßige und angemessene Wartung ist unentbehrlich, um sowohl Sicherheit als auch Verlässlichkeit während der Lebensdauer der Kupplungen zu gewährleisten. Die folgenden Richtlinien wurden entwickelt, um Ingenieure bei der Erzeugung effektiver, vorbeugender Wartungsprogramme zu unterstützen und eine ordnungsgemäße technische Spezifikation, Installation und Handhabung der Geräte zu gewährleisten.

Technische Daten

Bevor Sie Todo-Matic oder Todo-Gas Produkten installieren, muss sichergestellt werden, dass die Material- und Leistungsangaben für Ihre spezifische Anwendung angemessen sind.

Der Nenndruck und die Grundmaterialien der Konstruktion sind deutlich am Typenschild jedes Todo-Produkts angegeben. Auf Anfrage ist eine Zeichnung verfügbar, die die Konstruktionsmaterialien für die einzelnen Komponenten zeigt.

Für eine Beratung zur Materialeignung sprechen Sie gerne mit Ihrem Verkaufsberater. Die Überprüfung der technischen Daten sollte stets vor der Lieferung des Produkts durchgeführt werden. Zögern Sie nicht, nachzufragen, wenn Sie sich nicht sicher sind!

Gehen Sie nicht davon aus, dass ein für eine spezifische Anwendung geliefertes Todo-Matic oder Todo-Gas Produkt automatisch für andere, ähnliche Anwendungen geeignet ist. Viele Variablen beeinflussen die Materialleistung. Sollten Sie ein Todo-Matic oder Todo-Gas Produkt für eine andere Anwendung einsetzen wollen, als für jene, die ursprünglich angegeben wurde, wenden Sie sich an DIEFLEX, um die Kompatibilität vor der Installation sicherzustellen.

Beachten Sie, dass die Anwendungsinformationen nicht nur die primär übertragenen Medien, sondern sämtliche Medien umfassen müssen, die durch die Kupplung übertragen werden.

Wie bei allen Gerätschaften üblich, sollte überprüft werden, ob die Installation die Anforderungen der jeweils geltenden industriellen, lokalen, nationalen und internationalen Normen erfüllt.

Insbesondere sollte der Nenndruck, die Sicherheitsfaktoren und die Position der mit der Einlaufstrecke und der Auslaufstrecke verbundenen Anschlüsse beachtet werden.

Installation

Die ordnungsgemäße Installation von allen Todo-Matic & Todo-Gas Produkten ist unentbehrlich, um eine sichere und zufriedenstellende Installation sicherzustellen. Überprüfungen sollten durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Anbringung von Todo-Matic & Todo-Gas Produkten den reibungslosen Betrieb von verbundenen Geräten (z. B. Absperrventil, Überstromventile etc.) nicht beeinträchtigt.

Bevor der Flansch- oder der Gewindeanschluss an den Gegenstücken (z. B. Schlauch, Ladearm, Lagertank) befestigt wird, sollten Sie sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper, Schmutz, Splitt etc. in der Kupplung befinden. Bei der Installation darf keine übermäßige Belastung auf die Flansch- und Gewindeanschlüsse ausgeübt werden. Vor dem Gebrauch sollte der Betriebsdruck mindestens auf das 1,5-Fache des maximalen Betriebsdrucks der Anwendung geprüft werden.

Alle für den permanenten Anschluss verwendeten Dichtungsmanschetten und Dichtungsmaterialien sollten aus angemessenen Materialien bestehen und mindestens die maximalen Betriebsparameter der Todo-Matic & Todo-Gas Produkte erfüllen. Stellen Sie bei der Installation von Todo-Matic & Todo-Gas Produkten an neue Rohrleitungssysteme, Tanks, etc. sicher, dass das System frei von Ablagerungen ist, welche durch die Kupplung übertragen werden könnten. Wenn die Schlauchleitung oder die Ladearmeinheit die primäre statische Verlustleistung oder Erdungsleitung darstellt, sollte der Wert des elektrischen Stromdurchgangs überprüft werden, um die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften sicherzustellen.

Besondere Beachtung sollte der Auswuchtung der Ladearme geschenkt werden.

Das Gewicht der Kupplung in Verbindung mit den Übertragungsmedien sollte in der Spezifikationsphase berücksichtigt werden.

Es ist üblich, dass die Auswuchtungseinstellungen der Ladearme Gewichtsschwankungen aufgrund von Unterschieden bei vollen/leeren Zyklen berücksichtigen. Der Ladearm sollte auf den Zustand zum Zeitpunkt des Anschlusses ausgewuchtet werden. Ist der Ladearm beispielsweise zum Zeitpunkt des Anschlusses leer, dann muss er auch im leeren Zustand ausgewuchtet werden.

Jede Todo-Matic & Todo-Gas Kupplung ist so konzipiert, um angemessene Axial- und Radialbelastungen bei einer sorgfältigen Handhabung bewältigen zu können. Die Kupplungen sind jedoch nicht konzipiert, um kontinuierlichen übermäßigen Belastungswerten, verursacht durch eine schlechte Einstellung oder eine mangelhafte Installation, ausgesetzt zu werden. Eine kontinuierliche übermäßige Belastung führt zu einem erhöhten Verschleiß der Komponenten und möglicherweise zu einem frühzeitigen Ausfall, wenn diese nicht behoben wird.

Wenn Todo-Matic & Todo-Gas Kupplungen mit Schläuchen verwendet werden, muss die Schlauchlänge berücksichtigt werden, um ordnungsgemäße Handhabungseigenschaften sicherzustellen. Die Schlauchleitung sollte so konzipiert sein, dass die Mindestschlauchlänge durch die Kupplung oder den Bediener gestützt wird. Schläuche sollten eine ausreichende Länge aufweisen, um sicherzustellen, dass der Betrieb innerhalb des festgelegten Mindestschlauchbiegeradius und der maximalen Betriebshüllkurve erfolgt.

Wenn alle Elemente zufriedenstellend sind, sollte eine Funktionskontrolle zur Überprüfung des Systems durchgeführt werden. Die Schlauchleitung oder Kupplung sollte sich ohne physikalischer Beeinträchtigung oder Erschwernis verbinden und trennen lassen. Beachten Sie, dass je höher der statische Druck ist, desto größer ist die erforderliche Anstrengung, um den Anschluss vorzunehmen. Die technische Abteilung von Todo steht jederzeit für Beratungen zu diesem Thema in der Spezifikationsphase zur Verfügung.

Wartung

Alle Todo-Matic & Todo-Gas Produkte sollten gemäß Gebrauchsanweisungen einer tageweisen oder schichtweisen Sichtprüfung auf Schäden etc. unterzogen werden. Jegliche Spuren von Schäden oder Betriebsschwierigkeiten sollten gemeldet werden und diesen sollte umgehend entgegengewirkt werden.

Setzen Sie den Gebrauch von nicht einwandfrei arbeiteten Produkten nicht fort, da der weitere Gebrauch eine zusätzliche Verschlechterung oder einen möglichen Ausfall der Geräte verursachen kann.

Alle Todo-Matic & Todo-Gas Produkte sind so konzipiert, dass alle Komponenten für die regelmäßige Wartung im Reparatur- und Service-Kit enthalten sind. Während des normalen Betriebs mit Medien, die keine oder nur eine geringe Zersetzung an den Komponenten verursachen, setzt die Anwendung des Reparatur-Kits die Geräte in ihre volle Funktionstüchtigkeit zurück.

Unsere Empfehlung ist, die Kupplung mindestens einmal jährlich einer vollständigen Inspektion, Überprüfung und Wartung zu unterziehen. Es muss berücksichtigt werden, dass manche Anwendungen stärkere Zersetzungsspuren an den Komponenten verursachen, entweder durch chemische Einwirkungen oder durch schwierige physikalische/umgebungsbedingte Einflüsse. Unter solchen Umständen kann eine häufigere Inspektion oder Wartung erforderlich sein. Bei solchen Anwendungen wird empfohlen, dass alle 3 Monate eine Inspektion durchgeführt wird, bei der ein automatischer Austausch der Kolbendichtungen und Trägerdichtungen der Schlauchkupplung durchgeführt wird. Fragen Sie gerne Ihren Verkaufsberater nach dem DIEFLEX Reparaturservice!

Weitere Maßnahmen bei der dreimonatigen Wartung:

- Äußere Reinigung der Kupplungshälften mit einem neutralen Reinigungsmittel.
- Sorgfältige „tägliche Inspektion“ der gereinigten Einheiten.
- Schmierung des Kugellagers an der Schlaucheinheit mit von TODO empfohlenem Schmiermittel. Siehe „TODO-Schmieranweisungen“ oder kontaktieren Sie DIEFLEX für weitere Informationen über das richtige Schmiermittel.

Alle anderen Wartungsteile und Hauptkomponenten sollten ebenfalls überprüft werden. Zusätzlich zur Inspektion alle 3 Monate und dem Austausch der Hauptdichtungen, sollte unabhängig vom Zustand der Komponenten jährlich das Reparatur-Kit an der Schlauchkupplung angewendet werden. Nach einem repräsentativen Zeitraum ist es möglich, in ein Wartungs-/Inspektionsintervall von 6 oder 12 Monaten überzugehen, jedoch nur mit dem Hintergrund eines zufriedenstellenden Betriebs.

Für Todo-Matic & Todo-Gas Kupplungen sind mit Bildern ergänzte Wartungsanweisungen verfügbar. Diese Anweisungen zeigen das Wartungsverfahren sowie die erforderlichen Werkzeuge und eine Identifikation der Bauteile. Todo-Matic & Todo-Gas Kupplungen sind so konzipiert, um auf mehrere Arten gewartet werden zu können.

Unter keinen Umständen sollten Todo-Matic oder Todo-Gas Produkte von ungeschultem Personal gewartet werden.

www.dieflex.de

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie unter www.dieflex.de herunterladen können.
Irrtümer, Druckfehler und Änderungen behalten wir uns jederzeit vor.

DIEFLEX 
technische produkte

Hamburg

Dorfring 11
22885 Barsbüttel
Telefon +49 40 359 630 4-0
Telefax +49 40 359 630 4-19

Emsdetten

Eisenbahnstraße 2
48282 Emsdetten
Telefon +49 2572 609 816-0
Telefax +49 2572 609 816-19



Art. 920000000001